



⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

Vitev

XC125E

4P7-F8199-S2



Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una XC125E, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su XC125E. El Manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.



Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10132

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU37230

XC125E
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2009 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, julio 2009
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en China.

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA

SEGURIDAD	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción	1-5

DESCRIPCIÓN	2-1
Vista izquierda	2-1
Vista derecha.....	2-2
Mandos e instrumentos	2-3

FUNCIONES DE LOS

INSTRUMENTOS Y MANDOS	3-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección	3-1
Tapa de bocallave	3-2
Indicador, luces indicadoras y luz de aviso	3-2
Unidad velocímetro	3-3
Dispositivo de autodiagnóstico	3-4
Medidor de gasolina	3-4
Alarma antirrobo (opcional)	3-4
Interruptores del manillar	3-5
Maneta del freno delantero	3-5
Maneta del freno trasero	3-6
Tapón del depósito de gasolina	3-6
Gasolina	3-7
Catalizador	3-8
Asiento	3-8
Portacascos	3-9
Compartimentos porta objetos	3-9
Portaequipajes	3-10

Gancho para equipaje	3-11
Caballote lateral	3-11
Sistema de corte del circuito de encendido	3-12

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS.....

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5-1
Arranque del motor	5-1
Inicio de la marcha	5-2
Aceleración y desaceleración	5-2
Frenada	5-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-3
Rodaje del motor	5-4
Estacionamiento	5-4

MANTENIMIENTO Y AJUSTES

PERIÓDICOS	6-1
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones	6-2
Cuadro general de mantenimiento y engrase	6-3
Desmontaje y montaje de carenados y paneles	6-7
Comprobación de la bujía	6-9
Aceite de motor	6-10

Aceite de la transmisión final	6-12
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	6-13
Comprobación del juego libre del cable del acelerador	6-15
Holgura de la válvula	6-16
Neumáticos	6-16
Llantas de aleación	6-18
Comprobación del juego libre de la maneta del freno delantero	6-18
Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero	6-18
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero	6-19
Comprobación del líquido de freno (freno delantero)	6-20
Cambio del líquido de frenos	6-21
Comprobación y engrase de los cables	6-21
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-22
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero	6-22
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral	6-23
Comprobación de la horquilla delantera	6-23
Comprobación de la dirección	6-24

TABLA DE CONTENIDOS

Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-24
Batería	6-24
Cambio de fusible	6-26
Cambio de la bombilla del faro	6-26
Cambio de la bombilla de un intermitente delantero	6-27
Intermitente trasero y luz de freno/piloto trasero	6-28
Cambio de la bombilla de la luz de posición	6-28
Identificación de averías	6-29
Cuadro de identificación de averías	6-30

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

DEL SCOOTER	7-1
Precaución relativa al color mate ...	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3

ESPECIFICACIONES

8-1

INFORMACIÓN PARA EL

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación	9-1

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.

- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.
 - No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
 - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
 - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse dema-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

siado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).

- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
 - Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
 - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Equipo protector

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.

- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.

- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:
167 kg (368 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
 - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
 - No sujete nunca objetos largos o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero.

Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.

- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha,



debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecua-

da o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.

- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el

apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-16 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.



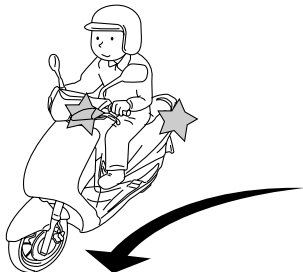
INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

SAU45371

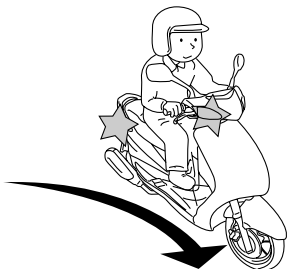
Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.

Giro a la izquierda

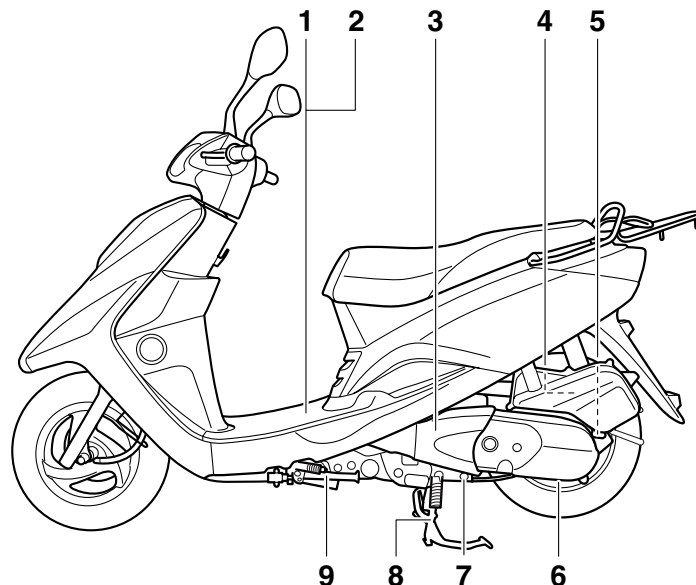


Giro a la derecha



- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crucelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno se pueden mojar al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes. Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 1-3).

Vista izquierda

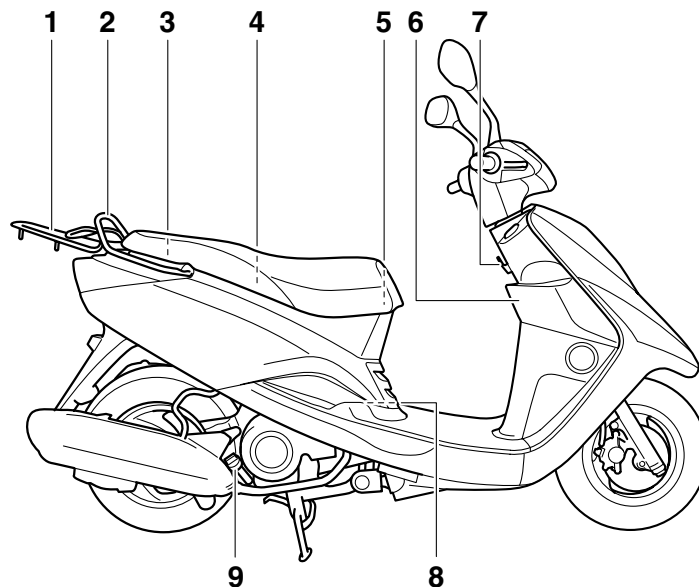


- 1. Batería (página 6-24)
- 2. Fusible (página 6-26)
- 3. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-13)
- 4. Filtro de aire (página 6-13)
- 5. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final (página 6-12)
- 6. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final (página 6-12)
- 7. Perno de drenaje del aceite del motor (página 6-10)
- 8. Caballete central (página 6-23)

- 9. Caballete lateral (página 3-11)

Vista derecha

2



1. Portaequipajes (página 3-10)

2. Asa de agarre (página 5-2)

3. Tapón del depósito de gasolina (página 3-6)

4. Compartimento porta objetos trasero (página 3-9)

5. Portacascos (página 3-9)

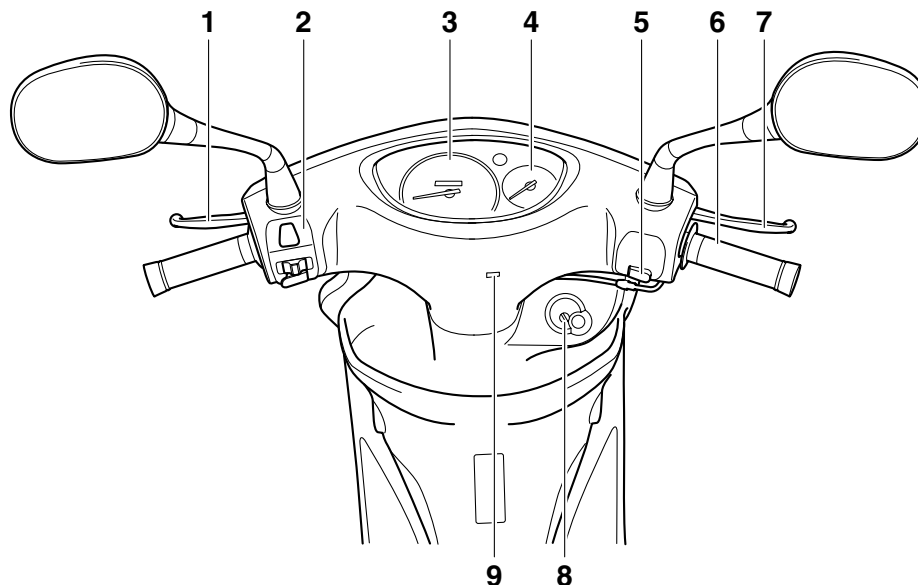
6. Compartimento porta objetos delantero (página 3-9)

7. Gancho de equipaje (página 3-11)

8. Bujía (página 6-9)

9. Tapón de llenado de aceite del motor (página 6-10)

Mandos e instrumentos



1. Maneta del freno trasero (página 3-6)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-5)
3. Unidad velocímetro (página 3-3)
4. Medidor de gasolina (página 3-4)
5. Interruptor derecho del manillar (página 3-5)
6. Puño del acelerador (página 6-15)
7. Maneta del freno delantero (página 3-5)
8. Tapa de la bocallave del interruptor principal/bloqueo de la dirección (páginas 3-1 y 3-2)

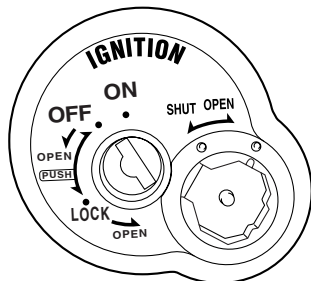
9. Botón de reposición del indicador del cambio de aceite (página 3-2)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Interrupor principal/Bloqueo de la dirección

SAU45440



El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

El interruptor principal/bloqueo de la dirección está equipado con una tapa de boca-llave. (Véase la página 3-2).

SAU45430

ABIERTO (ON)

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero y la luz de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

El faro se enciende automáticamente cuando se arranca el motor y permanece encendido hasta que se gira la llave a la posición "OFF" o se baja el caballete lateral.

SAU10661

DESCONECTADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10061



ADVERTENCIA

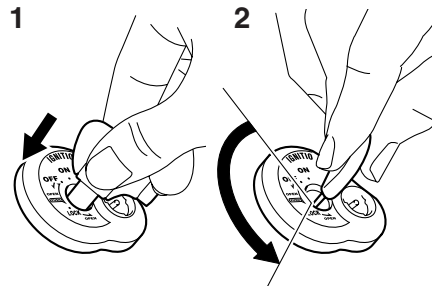
No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

SAU49001

BLOQUEADO (LOCK)

La dirección y el caballete central están bloqueados y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección y el caballete central



1. Empujar.
2. Girar.

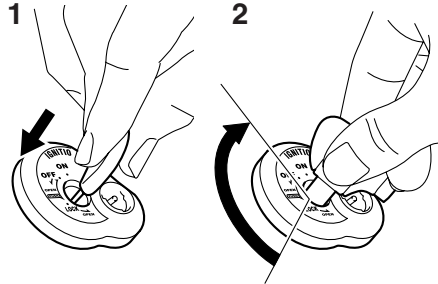
1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Gire el manillar completamente a la izquierda.
3. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
4. Extraiga la llave.

NOTA

Cuando la dirección está bloqueada, el caballete central se bloquea y no será posible quitar el scooter del mismo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

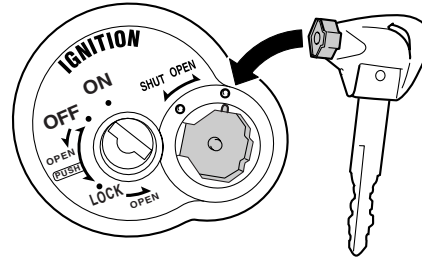
Para desbloquear la dirección y el caballete central



1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

Tapa de bocallave



Para cerrar la tapa de bocallave

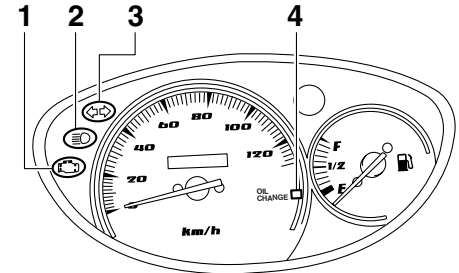
Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave, como se muestra, y luego gire la llave a "SHUT" para cerrar la tapa.

Para abrir la tapa de bocallave

Introduzca la parte superior de la llave en el receptáculo de la tapa de bocallave, como se muestra, y luego gire la llave a "OPEN" para abrir la tapa.

SAUT2121

Indicador, luces indicadoras y luz de aviso



1. Luz de aviso de avería del motor "⚠"
2. Luz indicadora de la luz de carretera "≡D"
3. Luz indicadora de intermitencia "◁ ▷"
4. Indicador de cambio de aceite

Luz indicadora de intermitencia "◁ ▷"

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera "≡D"

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU45380

SAU11020

SAU11080

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

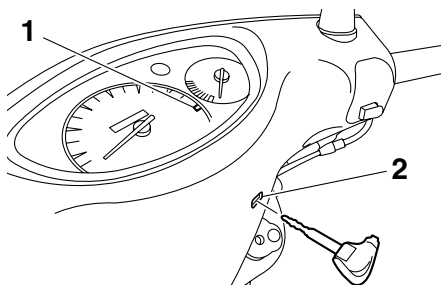
SAU45401

Indicador de cambio de aceite

Este indicador cambia de color verde a rojo cada 2000 km (1200 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Después de cambiar el aceite, pulse el botón de reinicio del indicador del cambio de aceite con la llave del interruptor principal.

3



1. Indicador de cambio de aceite
2. Botón de reposición del indicador del cambio de aceite

Si cambia el aceite antes del intervalo de 2000 km (1200 mi), deberá reiniciar el indicador después de cambiar el aceite para que indique en el momento correcto el siguiente cambio periódico del aceite.

ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento debe cambiarse el aceite del motor. [SCA10281]

NOTA

Después de accionar el botón de reinicio del indicador del cambio de aceite, este pasa de rojo a verde.

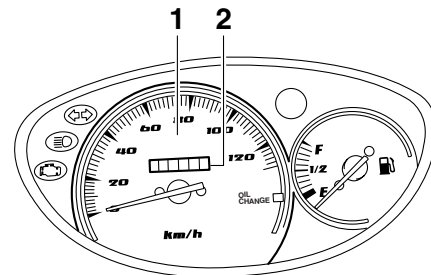
SAUT1934

Luz de aviso de avería del motor “”

Esta luz de aviso parpadea o permanece encendida si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de auto-diagnóstico en un concesionario Yamaha. El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

SAUT1821

Unidad velocímetro



1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Dispositivo de autodiagnóstico

SAU12092

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico para varios circuitos eléctricos.

Si se detecta un problema en cualquiera de estos circuitos, la luz de aviso de avería del motor se enciende o parpadea. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

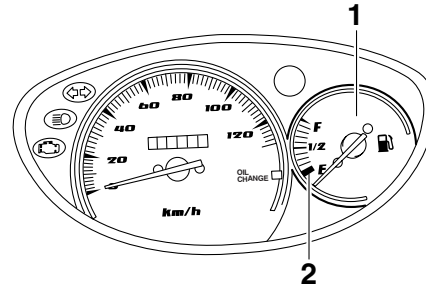
SCA11170

ATENCIÓN

Si ocurre esto, para evitar que se averíe el motor consulte a un concesionario Yamaha lo antes posible.

Medidor de gasolina

SAU45630



1. Medidor de gasolina
2. Línea roja

El medidor de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. La aguja se desplaza hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando la aguja llegue a la línea roja, ponga gasolina lo antes posible.

NOTA

Girar la llave a la posición “OFF” cancela la lectura del medidor de gasolina.

Alarma antirrobo (opcional)

SAU12331

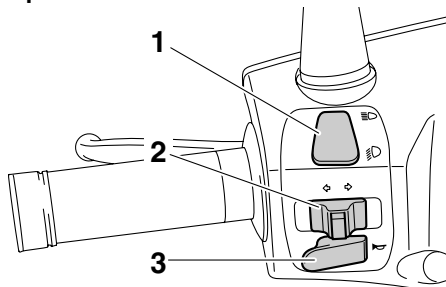
Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptores del manillar

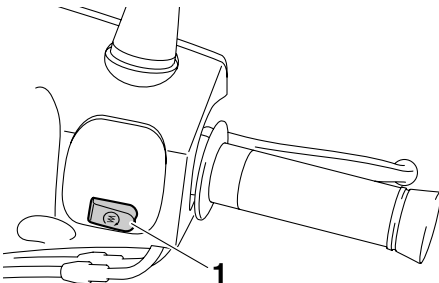
SAU12348

Izquierda



1. Conmutador de la luz de “ΞO/ΞO”
2. Interruptor de intermitencia “↔”
3. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha



1. Interruptor de arranque “Ξ”

Conmutador de la luz de “ΞO/ΞO”

SAU12400

Sitúe este interruptor en “ΞO” para poner la luz de carretera y en “ΞO” para poner la luz de cruce.

Interruptor de intermitencia “↔/↔”

SAU12460

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

Interruptor de la bocina “📢”

SAU12500

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

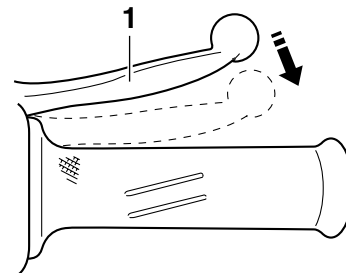
Interruptor de arranque “Ξ”

SAU12721

Con el caballete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

Maneta del freno delantero

SAU12900



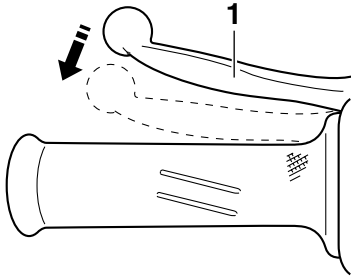
1. Maneta del freno delantero

La maneta del freno delantero está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Maneta del freno trasero

SAU12950

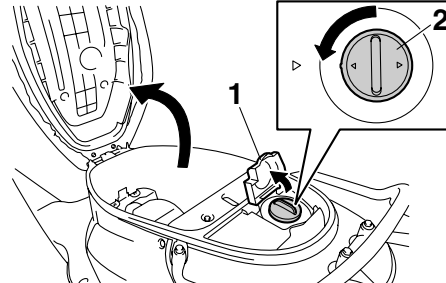


1. Maneta del freno trasero

La maneta del freno trasero está situada en el puño izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

Tapón del depósito de gasolina

SAU45391



1. Tapa del tapón del depósito de gasolina
2. Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-8).
2. Abra la cubierta del tapón del depósito de gasolina.
3. Gire el tapón del depósito de gasolina en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón del depósito de gasolina en la abertura y gírelo hacia la derecha hasta que las marcas “△” del tapón y del depósito estén alineadas.

2. Cierre la cubierta del tapón del depósito de gasolina.
3. Cierre el asiento.

SWA11091

! ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SAU13221

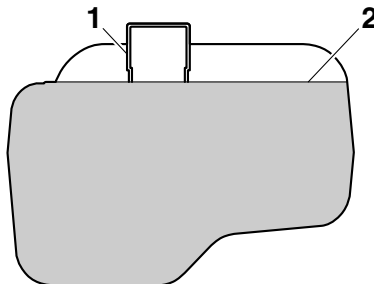
SWA10881

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

3

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Marca de nivel máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU33520

Gasolina recomendada:

ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO

Capacidad del depósito de gasolina:

5.5 L (1.45 US gal, 1.21 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

Catalizador

SAU13445

Este vehículo está provisto de catalizadores montados en el sistema de escape.

SWA10862

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

SCA10701

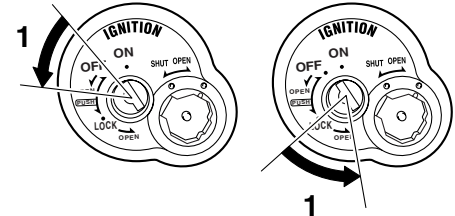
Asiento

SAUT1503

Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la primera posición "OPEN". Si el interruptor principal se encuentra en la posición "LOCK", gire la llave en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la segunda posición "OPEN".

3



1. Posición abierta del asiento

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

NOTA

No presione hacia dentro cuando gire la llave de las posiciones "OFF" a "OPEN" o de "LOCK" a "OPEN".

3. Levante el asiento.

Para cerrar el asiento

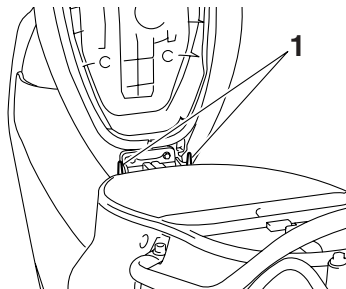
1. Baje el asiento y luego empújelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

Portacascos

SAU37481



1. Portacascos

Los portacascos están situados debajo del asiento.

Para sujetar un casco en un portacascos

1. Abra el asiento. (Véase la página 3-8).
2. Sujete el casco al portacascos y cierre bien el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nunca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.** [SWA10161]

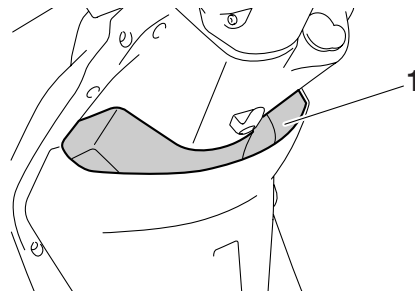
Para soltar un casco de un portacascos

Abra el asiento, extraiga el casco del portacascos y cierre el asiento.

SAUT1712

Compartimentos porta objetos

Compartimento porta objetos delantero



1. Compartimento porta objetos delantero

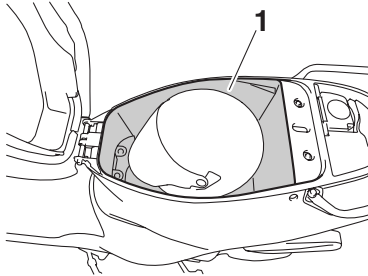
SWA11191

⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) del compartimento porta objetos delantero.
- No sobrepase la carga máxima de 167 kg (368 lb) del vehículo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Compartimento porta objetos trasero



1. Compartimento porta objetos trasero

El compartimento porta objetos trasero está situado debajo del asiento. (Véase la página 3-8).

SCAT1030

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento porta objetos.

- El compartimento porta objetos acumula calor cuando queda expuesto al sol; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser susceptible al calor.
- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento porta objetos, envuelva los objetos hú-

medos con una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.

- El compartimento porta objetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento con una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

SWAT1051

! ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del compartimento porta objetos trasero.
- No sobrepase la carga máxima de 167 kg (368 lb) del vehículo.

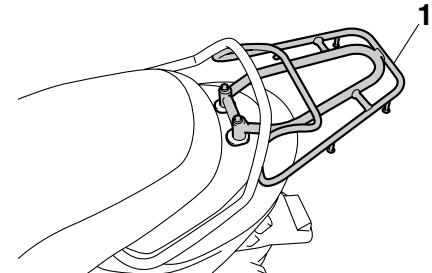
Portaequipajes

SAU15112

SWA10171

! ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del portaequipajes.
- No sobrepase la carga máxima de 167 kg (368 lb) del vehículo.



1. Portaequipajes

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

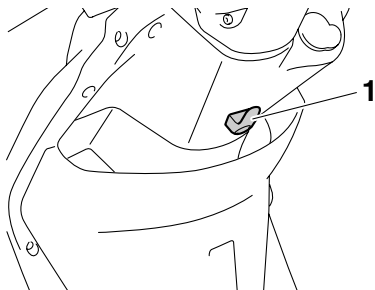
Gancho para equipaje

SAUT1072

SWAT1031

⚠ ADVERTENCIA

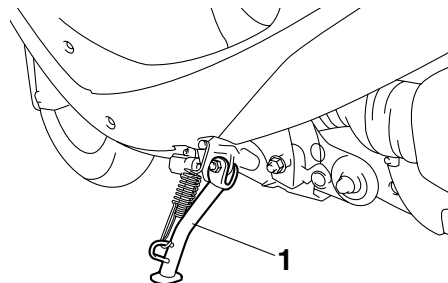
- No sobrepase el límite de carga de 1.0 kg (2.2 lb) del gancho de equipaje.
- No sobrepase la carga máxima de 167 kg (368 lb) del vehículo.



1. Gancho de equipaje

Caballote lateral

SAU15303



1. Caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la página 3-12 para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10240

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se man-

tiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

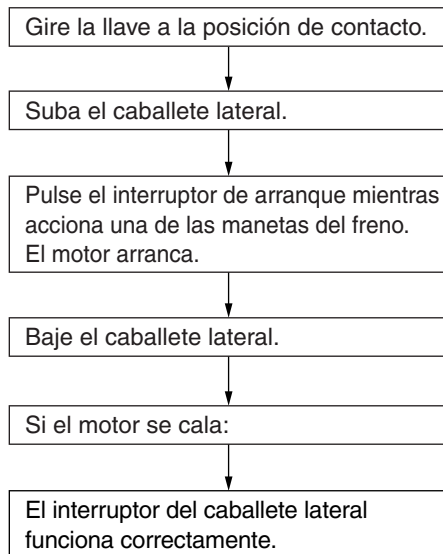
SAUT1095

Sistema de corte del circuito de encendido

Compruebe el funcionamiento del interruptor del caballete lateral conforme al procedimiento siguiente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3



ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15596

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	• Comprobar nivel en el depósito de gasolina. • Poner gasolina si es necesario. • Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-7
Aceite de motor	• Comprobar nivel de aceite en el motor. • Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas.	6-10
Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	6-12
Freno delantero	• Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-19, 6-20
Freno trasero	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar el cable si es necesario. • Comprobar el juego de la maneta. • Ajustar si es necesario.	6-18, 6-19

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Puño del acelerador	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Comprobar el juego del cable. • Si es necesario, solicitar a un concesionario Yamaha que ajuste el juego del cable y lubrique el cable y la caja del puño.	6-15, 6-22
Cables de mando	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario.	6-21
Ruedas y neumáticos	• Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.	6-16, 6-18
Manetas de freno	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario.	6-22
Caballote central, caballote lateral	• Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario.	6-23
Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario.	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario.	—
Interruptor del caballote lateral	• Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo.	3-11

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15951

SAU45310

SAU45422

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10271

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

NOTA

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. Para poner en marcha el motor después de un vuelco, debe girar el interruptor principal a “OFF” y luego a “ON”. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

Arranque del motor

SCA10250

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

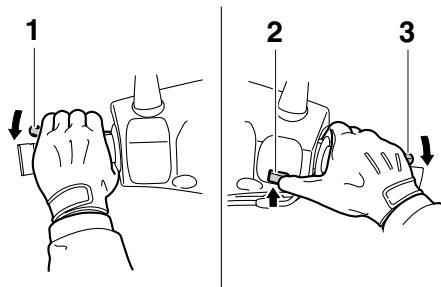
Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido.

Para más información, consulte la página 3-12.

1. Gire la llave a la posición “ON”.
2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero. **ATENCIÓN:** Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío! [SCA11041]

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 5 segundos seguidos.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

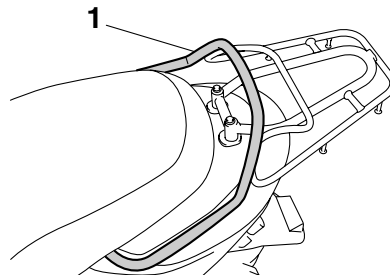


1. Maneta del freno trasero
2. Interruptor de arranque
3. Maneta del freno delantero

5

Inicio de la marcha

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.



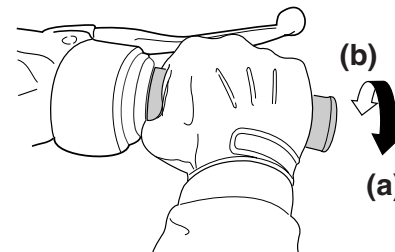
1. Asa de agarre

2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

SAU45091

Aceleración y desaceleración

SAU16780



ZALM0199

La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Frenada

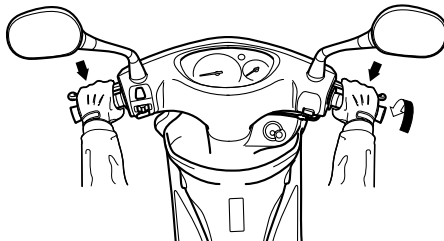
SAU16793

SWA10300

ADVERTENCIA

- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúcelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.



Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16820

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

Rodaje del motor

SAU16830

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1000 km (600 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1000 km (600 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU45581

0–150 km (0–90 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas.

150–500 km (90–300 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 3/4 de gas. **ATENCIÓN:** A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y el aceite de la transmisión final y limpiar el tamiz de aceite. [SCA16501]

A partir de 1000 km (600 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

ATENCIÓN

Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

SCA10270

Estacionamiento

SAU17213

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10311

⚠ ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
- No estacione cerca de restos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.

SAU17241

SWA15121

ADVERTENCIA

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10321

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-1 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46871

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas, en el Reino Unido.
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

SAU46920

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
3	* Válvulas	• Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar.		√	√	√	√	
4	* Inyección de gasolina	• Compruebe el ralentí del motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de inducción de aire	• Comprobar si la válvula de corte de aire, la válvula de láminas y el tubo están dañados. • Cambiar las piezas averiadas según sea necesario.		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17717

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Filtro de aire	• Cambiar.			√		√	
2	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	• Limpiar.		√	√	√	√	
3	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
4	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar zapatas.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	* Tubo de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					
6	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	
7	* Neumáticos	• Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario.		√	√	√	√	√
8	* Cojinetes de rueda	• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.		√	√	√	√	

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	* Cojinetes de dirección	• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.	√	√	√	√	√	
		• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.	Cada 24000 km (14000 mi)					
10	* Fijaciones del bastidor	• Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.		√	√	√	√	√
11	Eje pivote de la maneta de freno delantero	• Lubricar con grasa de silicona.		√	√	√	√	√
12	Eje pivote de la maneta de freno trasero	• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
13	Caballote lateral, caballote central	• Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio.		√	√	√	√	√
14	* Interruptor del caballote lateral	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
15	* Horquilla delantera	• Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.		√	√	√	√	
16	* Conjunto amortiguador	• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.		√	√	√	√	
17	Aceite de motor	• Cambiar. (Véase la página 6-10). • Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	√	Cada 2000 km (1200 mi)				
18	* Tamiz de aceite del motor	• Limpiar.	√					

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
19	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas en el vehículo.	√	√	√	√	√	
		• Cambiar.	√		√		√	
20	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cada 12000 km (7000 mi)					
21	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
22	Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√
23	* Caja del puño del acelerador y cable	• Comprobar funcionamiento y juego. • Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario. • Lubricar la caja del puño de acelerador y el cable.		√	√	√	√	√
24	* Luces, señales e interruptores	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar la luz del faro.	√	√	√	√	√	√

6

SAU45610

NOTA

- Filtro de aire
 - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
 - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
 - El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando conduzca en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

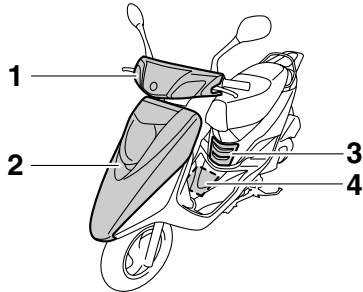
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de la bomba de freno y de la pinza, así como el líquido de freno.
 - Cambie el tubo de freno cada cuatro años y siempre que esté agrietado o dañado.
-

Desmontaje y montaje de carenados y paneles

SAU18712

Los carenados y paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado o un panel.



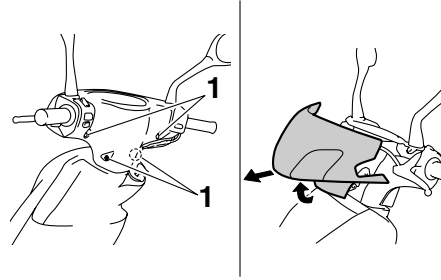
1. Carenado A
2. Carenado B
3. Panel A
4. Panel B

Carenado A

SAU18852

Para desmontar el carenado

Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado como se muestra.



1. Tornillo

Para montar el carenado

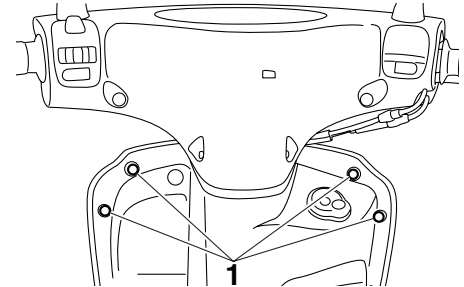
Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

Carenado B

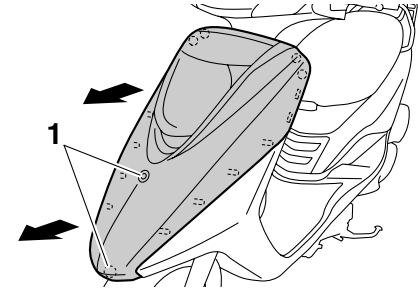
SAU45470

Para desmontar el carenado

1. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el carenado como se muestra.



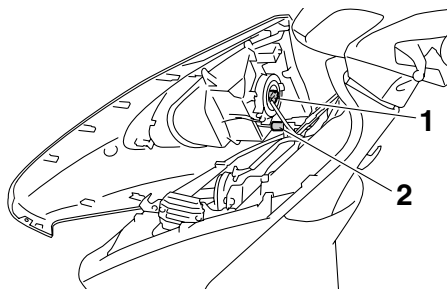
1. Tornillo



1. Tornillo

2. Desconecte el acoplador del faro y el acoplador del cable de la luz de posición.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Acoplador del faro
2. Acoplador del cable de la luz de posición

Para montar el carenado

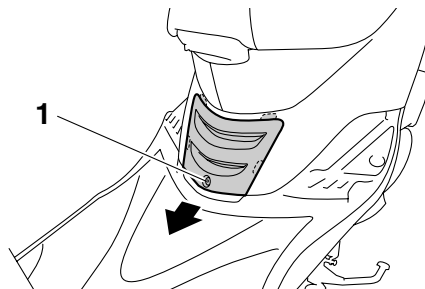
1. Conecte el acoplador del faro y el acoplador del cable de la luz de posición.
2. Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

Panel A

SAU19281

Para desmontar el panel

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.



1. Tornillo

Para montar el panel

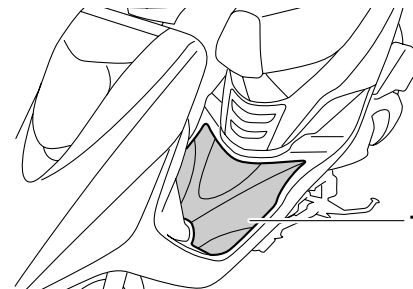
Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

Panel B

SAU45450

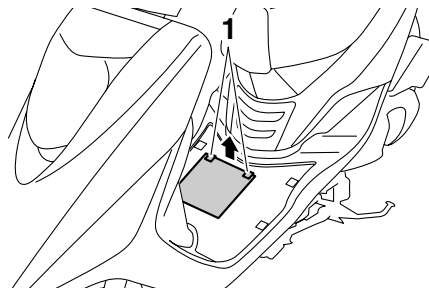
Para desmontar el panel

1. Levante la alfombrilla.



1. Alfombrilla

2. Quite los tornillos y seguidamente desmonte el panel como se muestra.



1. Tornillo

Para montar el panel

1. Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.
2. Coloque la alfombrilla en su posición original.

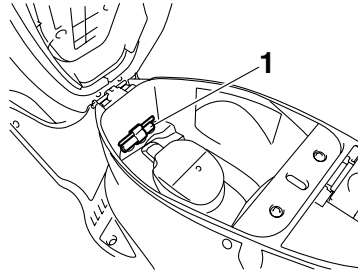
SAU45590

Comprobación de la bujía

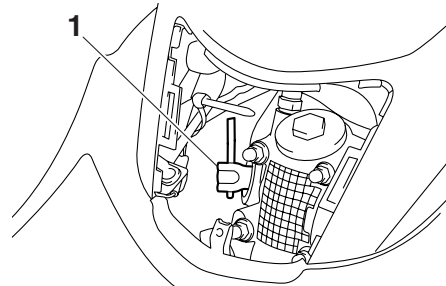
La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-7).
3. Retire la tapa de bujía.
4. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el compartimento porta objetos trasero. (Véase la página 3-9).



1. Llave de bujías



1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

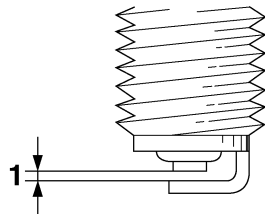
Bujía especificada:
NGK/CR7E

Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU45482



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

6

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta

después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.
5. Monte el panel.

Aceite de motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Asimismo, el aceite del motor se debe cambiar a los primeros 1000 km (600 mi) y cuando el color del indicador del cambio de aceite pase de verde a rojo. El indicador del cambio de aceite se debe reiniciar después de los primeros 1000 km (600 mi). (Véase en la página 3-2 una explicación de los procedimientos de reposición).

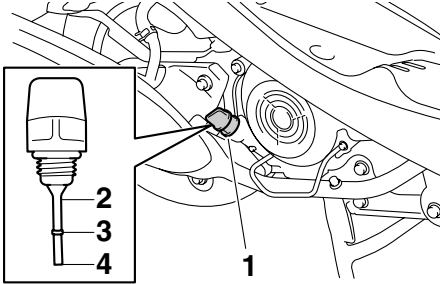
Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición de aceite del motor, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

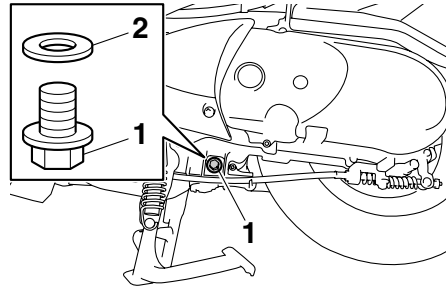
El aceite de motor debe situarse entre la punta de la varilla de medición y la marca de nivel máximo.



1. Tapón de llenado de aceite del motor
 2. Varilla de medición del aceite del motor
 3. Marca de nivel máximo
 4. Punta de la varilla de medición del aceite del motor
4. Si el aceite de motor no se encuentra entre la punta de la varilla de medición y la marca de nivel máximo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición del aceite de motor en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

Para cambiar el aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y, a continuación, el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.



1. Perno de drenaje del aceite del motor
 2. Junta
5. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

6. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

SCA11670

ATENCIÓN

- No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

7. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
8. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.
9. Reinicie el indicador de cambio de aceite. (Véase en la página 3-2 una explicación de los procedimientos de reposición).

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

NOTA

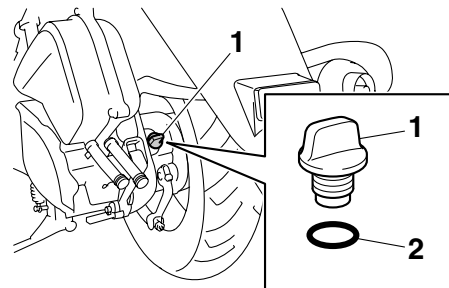
Si cambia el aceite del motor antes de que el color del indicador pase de verde a rojo (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico de aceite.

Aceite de la transmisión final

SAU20065

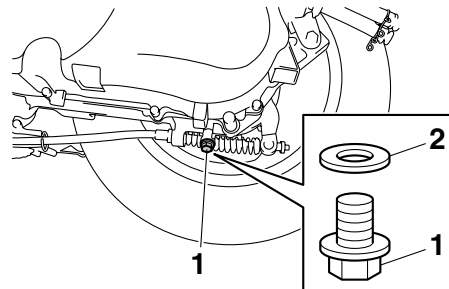
Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.
5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.



1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final
2. Junta tórica

6. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.



1. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
2. Junta

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado.
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11311]

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.13 L (0.14 US qt, 0.11 Imp.qt)

8. Coloque el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica y, a continuación, apriete el tapón de llenado del aceite.
9. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

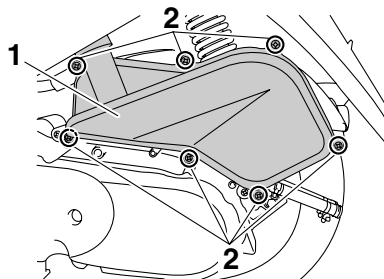
Filtro de aire y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

SAU45492

Se debe cambiar el filtro de aire y limpiar el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Efectúe el mantenimiento de los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. Los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire deben comprobarse y limpiarse si es necesario.

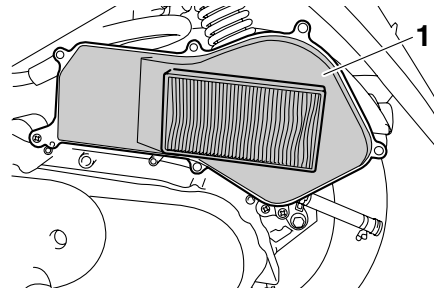
Cambio del filtro de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo

3. Extraiga el filtro de aire.

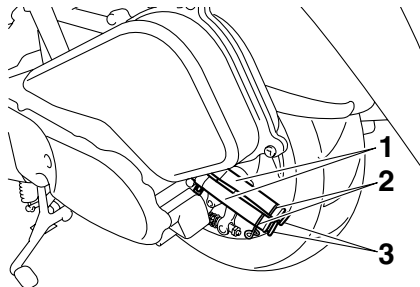


1. Filtro de aire

4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo. **ATENCIÓN: Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.** [SCA10481]
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Limpieza de los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire



1. Tubo de drenaje del filtro de aire
2. Brida
3. Tapón del tubo de drenaje del filtro de aire

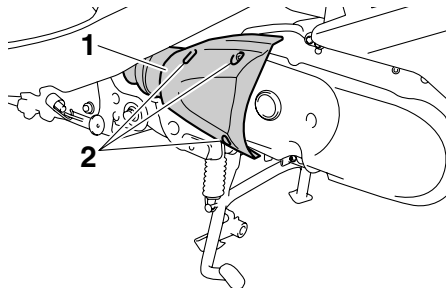
6

1. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en los tubos del lado posterior de la caja del filtro de aire.
2. Si observa suciedad o agua en los tubos de drenaje del filtro de aire, retire las abrazaderas y extraiga los tapones para vaciarlos.

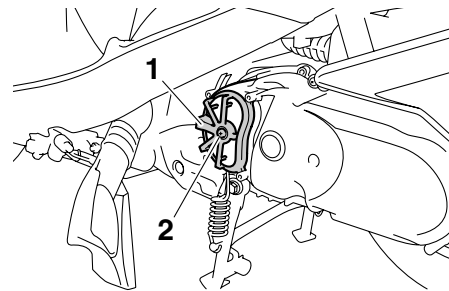
Limpieza del elemento del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

2. Extraiga los tornillos y retire la tapa del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal hacia fuera y alejándola de la correa.



1. Cubierta del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
2. Tornillo
3. Desmonte el soporte del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal extrayendo el tornillo.



1. Soporte del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
2. Tornillo

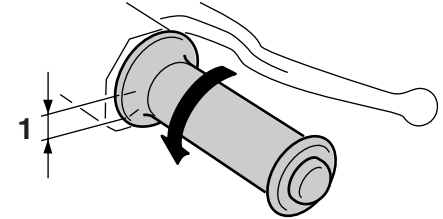
4. Extraiga el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal y límpielo con disolvente. Después de limpiarlo, elimine los restos de disolvente estrujando el filtro. **¡ADVERTENCIA! Utilice únicamente un disolvente específico para la limpieza de piezas. Para evitar el riesgo de incendio o explosión, no utilice gasolina o disolventes cuya temperatura de inflamabilidad sea baja.** [SWA10431]
ATENCIÓN: Para evitar que se estropee el elemento del filtro de aire, manipúlelo con suavidad y con cuidado; no lo doble ni lo retuerza.

[SCA10521]

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU21382

Comprobación del juego libre del cable del acelerador



ZAUM0051

1. Juego libre del cable del acelerador

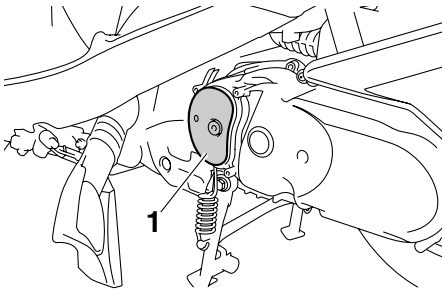
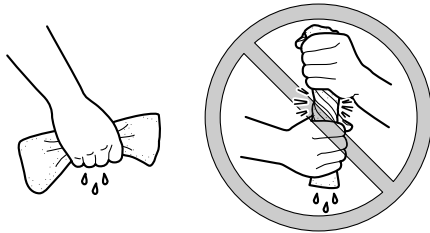
El juego libre del cable del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

6

Aceite recomendado:

Aceite Yamaha para filtros de aire de esponja u otro aceite de calidad para filtros de aire de esponja

- Introduzca el filtro en la caja de la correa trapezoidal.
- Monte el soporte del filtro de aire colocando el tornillo.
- Monte la tapa del filtro de aire colocando los tornillos.



1. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

- Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro de aire y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

NOTA

El filtro de aire debe estar húmedo pero no gotear.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU21401

Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y la seguridad del funcionamiento del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SAU33601

ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

SWA10501

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–83 kg (0–183 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)

83–167 kg (183–368 lb):

Delantero:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima*:

167 kg (368 lb)

* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

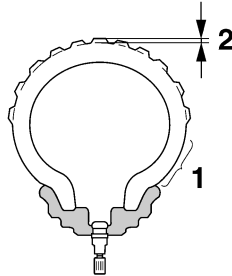
SWA10511

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:
100/90-10 56J
Marca/modelo:
CHENG SHIN/C-922

Neumático trasero:

Tamaño:
100/90-10 56J
Marca/modelo:
CHENG SHIN/C-940

SWA10470



ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos

excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.

- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU21960

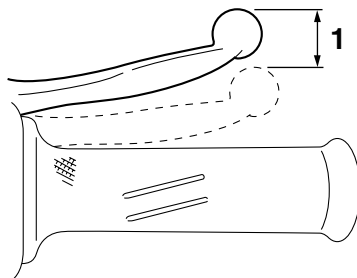
Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

SAU21221

Comprobación del juego libre de la maneta del freno delantero



1. Juego libre de la maneta del freno delantero

El juego libre de la maneta del freno debe medir 2.0–5.0 mm (0.08–0.20 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de las manetas de freno y, si es necesario, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

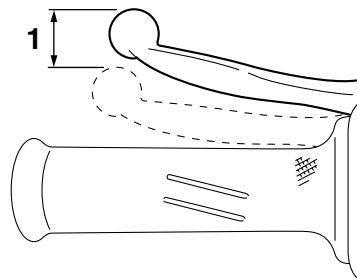
SWA10641



Un juego libre incorrecto de la maneta del freno indica una condición de peligro en el sistema de freno. No utilice el vehículo hasta que un concesionario Yamaha haya revisado o reparado el sistema de frenos.

SAU22170

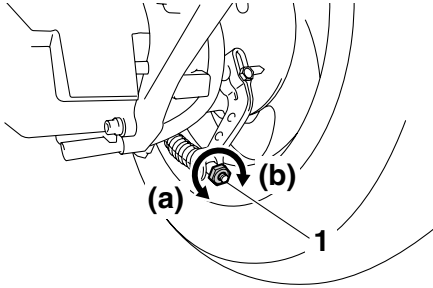
Ajuste del juego libre de la maneta del freno trasero



1. Juego libre de la maneta del freno trasero

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente. Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portatazapatillas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tuerca de ajuste

ADVERTENCIA

Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

SWA10650

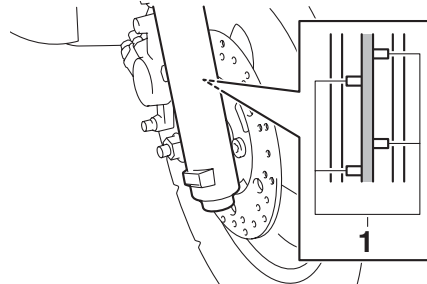
Comprobación de las pastillas de freno delantero y las zapatas de freno trasero

SAU22380

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y las pastillas de freno trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Pastillas de freno delantero

SAU22430



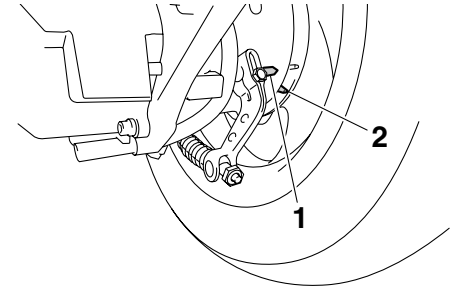
1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de fre-

no se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Zapatas de freno trasero

SAU22540



1. Indicador de desgaste de la zapata de freno
2. Línea límite de desgaste de la zapata de freno

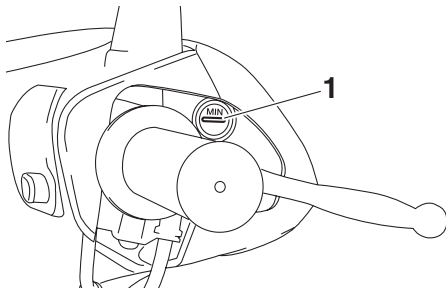
El freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del lí-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

mite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Comprobación del líquido de freno (freno delantero)

SAU37001



1. Marca de nivel mínimo

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de conducir, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior de la bomba de freno esté nivelada girando el manillar.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:
DOT 4

NOTA

Si no dispone de DOT 4 puede utilizar DOT 3.

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en la bomba de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

Cambio del líquido de frenos

SAU22721

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de frenos según los intervalos que se especifican en la NOTA que sigue al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Asimismo, se deben cambiar las juntas de estanqueidad de la bomba y la pinza de freno, así como el tubo de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubo de freno: Cambiar cada cuatro años.

Comprobación y engrase de los cables

SAU23101

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.** [SWA10721]

Lubricante recomendado:
Aceite de motor

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

SAU23112

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

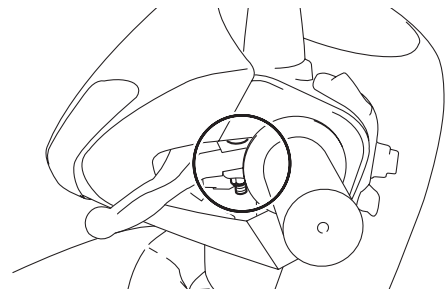
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero

SAU43641

Maneta del freno delantero



Maneta del freno trasero



Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricantes recomendados:

Maneta del freno delantero:

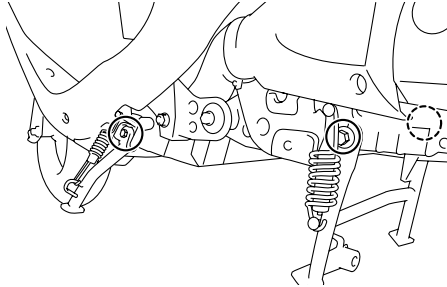
Grasa de silicona

Maneta del freno trasero:

Grasa lubricante con jabón de litio

Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral

SAU23213



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SWA10741

ADVERTENCIA

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23272

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

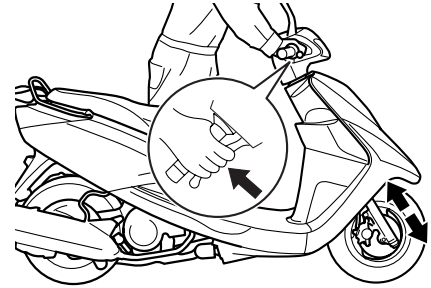
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10751]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU45511

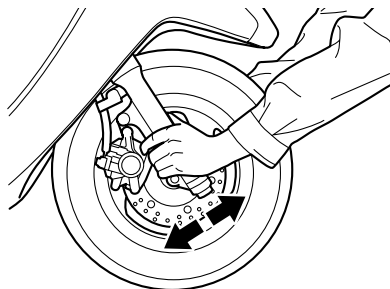
Comprobación de la dirección

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10751]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23291

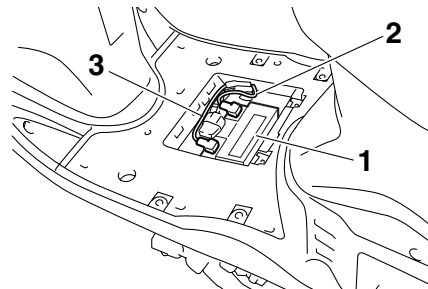
Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAUT1857

Batería



1. Batería
2. Cable positivo de la batería (rojo)
3. Cable negativo de la batería (negro)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

NOTA

La batería se encuentra detrás del panel B. (Véase la página 6-7).

SWA10760

⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que

la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16520

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería. Si no dispone de un cargador de tensión constante, cargue la batería en un concesionario Yamaha.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN: Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a “OFF” y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.

[SCA16302]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.

4. Antes de instalar la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCAT1053

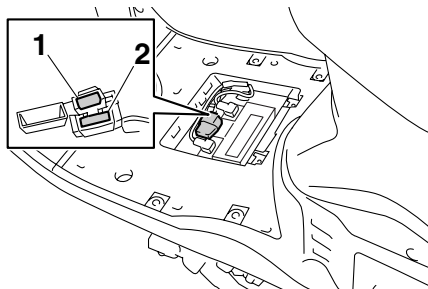
ATENCIÓN

- Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.
- Una vez instalada la batería, gire el interruptor principal de “ON” a “OFF” tres veces en intervalos de 3 segundos para inicializar el sistema de control del ralentí.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Cambio de fusible

SAUT2023



1. Fusible
2. Fusible de reserva

El portafusibles se encuentra al lado de la batería. Desmonte el panel B para acceder al fusible. (Véase la página 6-7).

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15131]

ATENCIÓN: Después de extraer y colocar el fusible principal debe girar el interruptor principal de la po-

sición "ON" a la posición "OFF" tres veces e intervalos de 3 segundos para inicializar el sistema de control del ralentí. [SCAT1062]

Fusible especificado:
15.0 A

3. Gire la llave a la posición "ON" y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU45503

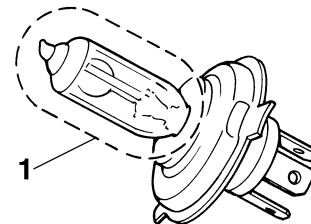
Cambio de la bombilla del faro

Este modelo está equipado con un faro dotado de bombilla de cuarzo. Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

SCA10660

ATENCIÓN

No toque la parte de cristal de la bombilla del faro para no mancharla de aceite, ya que de lo contrario perdería transparencia, luminosidad y durabilidad. Elimine completamente toda suciedad y marcas de dedos en la bombilla del faro con un trapo humedecido en alcohol o diluyente.

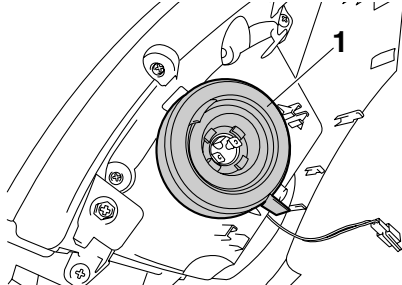


1. No tocar la parte de cristal de la bombilla.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.

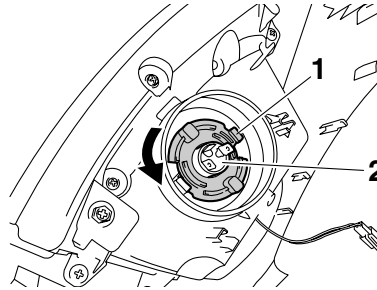
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

2. Desmonte el carenado B. (Véase la página 6-7).
3. Desmonte la tapa de la bombilla del faro.



1. Tapa de la bombilla del faro

4. Desmonte el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga la bombilla fundida del faro extraíble.



1. Portabombillas del faro
2. Bombilla del faro

5. Coloque una nueva bombilla en su posición y luego monte el portabombillas girando el soporte en el sentido de las agujas del reloj.
6. Monte la tapa de la bombilla del faro.
7. Monte el carenado.
8. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

Cambio de la bombilla de un intermitente delantero

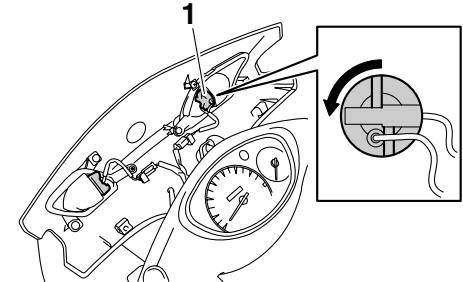
SAUT1262

SCA10670

ATENCIÓN

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice este trabajo.

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-7).
3. Extraiga el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



1. Portabombilla de la luz de intermitencia

4. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
6. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte el carenado.

Intermitente trasero y luz de freno/piloto trasero

Si no se enciende el intermitente trasero o la luz de freno/piloto trasero, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

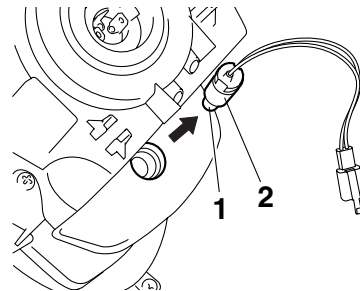
SAU37741

Cambio de la bombilla de la luz de posición

SAU45462

Si se funde la bombilla de la luz de posición, cámbiela del modo siguiente.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Desmonte el carenado A. (Véase la página 6-7).
3. Extraiga el casquillo de la luz de posición (junto con la bombilla) tirando de él.



1. Bombilla de la luz de posición delantera
2. Casquillo de la bombilla de la luz de posición delantera
4. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
5. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.

6. Instale el casquillo de la luz de posición (junto con la bombilla) empujándolo hacia dentro.
7. Monte el carenado.

SAU25861

Identificación de averías

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente. Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15141

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar, incluidos pilotos luminosos de calenta-

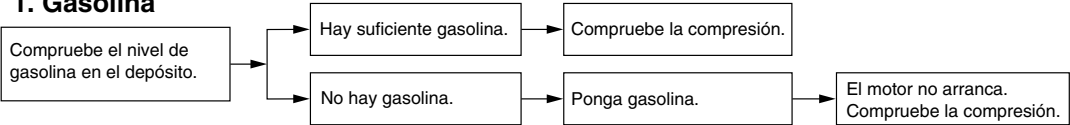
dores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

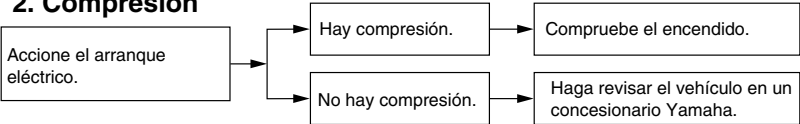
SAUT1981

Cuadro de identificación de averías

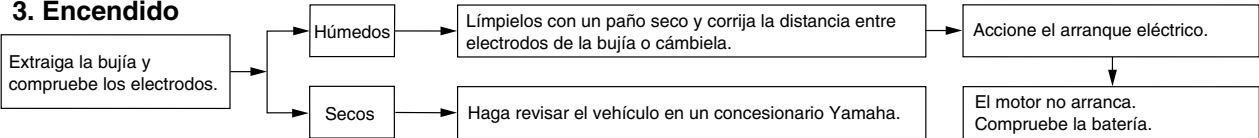
1. Gasolina



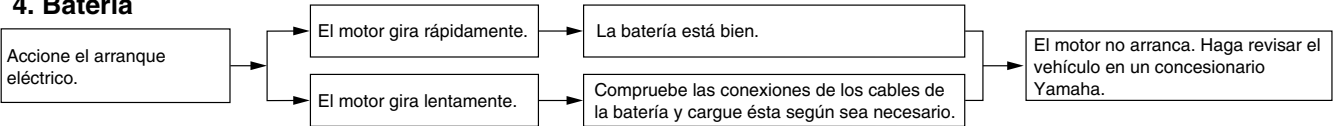
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

SAU26094

Limpieza

SCA10783

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

7 CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10791]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

SWA10942

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.

SCA10800

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36561

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa.

SCA10820

ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

7

3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor. [SWA10951]
4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-24.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

Dimensiones:

Longitud total:
1860 mm (73.2 in)
Anchura total:
670 mm (26.4 in)
Altura total:
1045 mm (41.1 in)
Altura del asiento:
730 mm (28.7 in)
Distancia entre ejes:
1250 mm (49.2 in)
Holgura mínima al suelo:
95 mm (3.74 in)
Radio de giro mínimo:
1900 mm (74.8 in)

Peso:

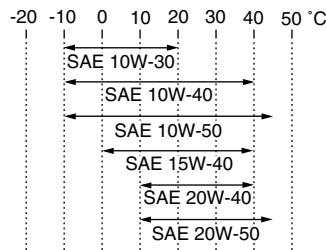
Con aceite y combustible:
110.0 kg (243 lb)

Motor:

Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por aire, SOHC
Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo inclinado hacia adelante
Cilindrada:
125 cm³
Calibre × Carrera:
51.5 × 60.0 mm (2.03 × 2.36 in)
Relación de compresión:
9.50 :1
Sistema de arranque:
Arranque eléctrico
Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

Marca recomendada:
YAMALUBE
Tipo:
SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 o 20W-50



Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA
Cantidad de aceite de motor:
Cambio periódico de aceite:
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:

Tipo:
SAE 85W-140(GL5)
Cantidad:
0.13 L (0.14 US qt, 0.11 Imp.qt)

Filtro de aire:

Filtro de aire:
Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:

Combustible recomendado:
Únicamente gasolina normal sin plomo

Capacidad del depósito de combustible:
5.5 L (1.45 US gal, 1.21 Imp.gal)

Inyección de gasolina:

Cuerpo del acelerador:
Marca ID:
4P72 00

Bujía(s):

Fabricante/modelo:
NGK/CR7E
Distancia entre electrodos de la bujía:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embrague:

Tipo de embrague:
Automático centrífugo en seco

Transmisión:

Sistema de reducción primaria:
Engranaje helicoidal
Relación de reducción primaria:
40/15 (2.667)
Sistema de reducción secundaria:
Engranaje recto
Relación de reducción secundaria:
38/13 (2.923)
Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática
Operación:
Tipo automático centrífugo

Chasis:

Tipo de bastidor:
Chasis de tubos de acero
Ángulo del eje delantero:
27.00 °
Base del ángulo de inclinación:
75.0 mm (2.95 in)

ESPECIFICACIONES

Neumático delantero:

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
100/90-10 56J
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C-922

Neumático trasero:

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
100/90-10 56J
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C-940

Carga:

Carga máxima:
167 kg (368 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:
0–83 kg (0–183 lb)
Delantero:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Trasero:
200 kPa (2.00 kgf/cm², 29 psi)
Condiciones de carga:
83–167 kg (183–368 lb)
Delantero:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
J10 x 2.15

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
J10 x MT2.50

Freno delantero:

Tipo:
Freno de disco sencillo
Operación:
Operación con mano derecha
Líquido recomendado:
DOT 3 o 4

Freno trasero:

Tipo:
Freno de tambor
Operación:
Operación con mano izquierda

Suspensión delantera:

Tipo:
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda:
80.0 mm (3.15 in)

Suspensión trasera:

Tipo:
Basculante unitaria
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite

Trayectoria de la rueda:
65.0 mm (2.56 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
TCI (digital)
Sistema estándar:
Magneto CA

Batería:

Modelo:
GTX7A-BS/YTX7A-BS
Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:
Bombilla halógena

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:
12 V, 35 W/35 W × 1
Luz de freno y posterior:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Luz de intermitencia delantera:
12 V, 10.0 W × 2
Luz de intermitencia trasera:
12 V, 16.0 W × 2
Luz de instrumentos:
12 V, 3.4 W × 2
Testigo de luz de carretera:
12 V, 1.7 W × 1
Luz indicadora de intermitencia:
12 V, 1.7 W × 1
Luz de aviso de avería en el motor:
12 V, 1.7 W × 1

Fusibles:

Fusible principal:

15.0 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

Números de identificación

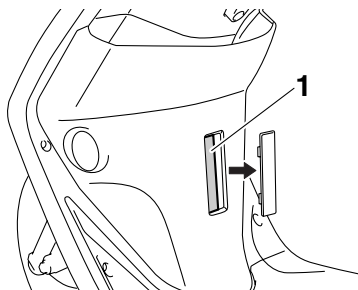
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU48610

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

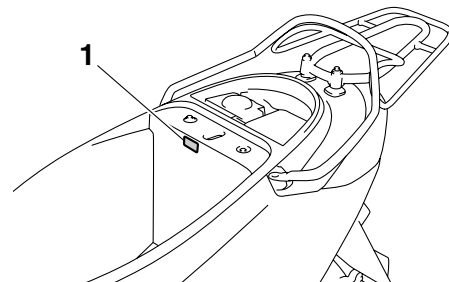
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26410

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está fijada en el interior del compartimento porta objetos trasero. (Véase la página 3-9). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU26500

A		Cuadro de identificación de averías.....6-30	J	
Aceite de la transmisión final.....	6-12	Cuidados7-1	Juego libre de la maneta de freno	
Aceite de motor	6-10	D	delantero, comprobación.....	6-18
Aceleración y desaceleración.....	5-2	Dirección, comprobación.....	Juego libre de la maneta del freno	
Alarma antirrobo (opcional)	3-4	Dispositivo de autodiagnóstico.....	trasero, ajuste.....	6-18
Almacenamiento.....	7-3	E	Juego libre del cable del acelerador,	
Arranque del motor.....	5-1	Especificaciones	comprobación	6-15
Asiento.....	3-8	Estacionamiento.....	L	
Aspectos de seguridad en la		Etiqueta del modelo	Líquido de freno, comprobación	6-20
conducción	1-5	F	Líquido de frenos, cambio	6-21
B		Filtro de aire y filtro de aire de la caja	Luz de aviso de avería del motor.....	3-3
Batería	6-24	de la correa trapezoidal	Luz indicadora de intermitencia	3-2
Bombilla del faro, cambio	6-26	Frenada.....	M	
Bombilla del intermitente (delantero),		Fusible, cambio	Maneta de freno, delantero.....	3-5
cambio.....	6-27	G	Maneta de freno, trasero	3-6
Bombilla de una luz de posición,		Gancho para equipaje.....	Manetas de freno, engrase.....	6-22
cambio.....	6-28	Gasolina	Mantenimiento, sistema de control de	
Bujía, comprobación.....	6-9	H	emisiones	6-2
C		Holgura de la válvula.....	Mantenimiento y engrase, periódicos	6-3
Caballote central y caballote lateral,		Horquilla delantera, comprobación	Medidor de gasolina	3-4
comprobación y engrase	6-23	I	N	
Caballote lateral.....	3-11	Identificación de averías	Neumáticos	6-16
Cables, comprobación y engrase	6-21	Indicador, luces indicadoras y luz de	Número de identificación del vehículo	9-1
Carenados y paneles, desmontaje y		aviso.....	Números de identificación	9-1
montaje.....	6-7	Información relativa a la seguridad	P	
Catalizador	3-8	Inicio de la marcha	Pastillas y zapatas de freno,	
Cojinetes de las ruedas,		Intermitente trasero y luz de freno/piloto	comprobación	6-19
comprobación.....	6-24	trasero.....	Portacascos	3-9
Color mate, precaución	7-1	Interruptor de arranque	Portaequipajes.....	3-10
Compartimentos porta objetos	3-9	Interruptor de intermitencia	Puño del acelerador y cable,	
Conmutador de la luz de		Interruptor de la bocina	comprobación y engrase	6-22
cruce/carretera	3-5	Interruptores del manillar	R	
Consumo de gasolina, consejos para		Interruptor principal/Bloqueo de la	Rodaje del motor	5-4
reducirlo.....	5-3	dirección	Ruedas	6-18

INDEX

S

Sistema de corte del circuito de
encendido 3-12
Situación de las piezas 2-1

T

Tapa de bocallave..... 3-2
Tapón del depósito de gasolina 3-6
Testigo de luces de carretera 3-2

U

Unidad velocímetro 3-3



PRINTED IN CHINA
2009.08-0.3×2 CR
(S)